

Hebrews 4:1-13

¹ Therefore, since the promise of entering his rest still stands, let us be careful that none of you be found to have fallen short of it. ² For we also have had the good news proclaimed to us, just as they did; but the message they heard was of no value to them, because they did not share the faith of those who obeyed. ³ Now we who have believed enter that rest, just as God has said,

“So I declared on oath in my anger,
‘They shall never enter my rest.’”

And yet his works have been finished since the creation of the world. ⁴ For somewhere he has spoken about the seventh day in these words: “On the seventh day God rested from all his works.” ⁵ And again in the passage above he says, “They shall never enter my rest.”

⁶ Therefore since it still remains for some to enter that rest, and since those who formerly had the good news proclaimed to them did not go in because of their disobedience, ⁷ God again set a certain day, calling it “Today.” This he did when a long time later he spoke through David, as in the passage already quoted:

“Today, if you hear his voice,
do not harden your hearts.”

⁸ For if Joshua had given them rest, God would not have spoken later about another day. ⁹ There remains, then, a Sabbath-rest for the people of God; ¹⁰ for anyone who enters God’s rest also rests from their works, just as God did from his. ¹¹ Let us, therefore, make every effort to enter that rest, so that no one will perish by following their example of disobedience.

¹² For the word of God is alive and active. Sharper than any double-edged sword, it penetrates even to dividing soul and spirit, joints and marrow; it judges the thoughts and attitudes of the heart. ¹³ Nothing in all creation is hidden from God’s sight. Everything is uncovered and laid bare before the eyes of him to whom we must give account.

希伯來書 4:1-13

¹ 我们既蒙留下，有进入他安息的应许，就当畏惧，免得我们（原文是你们）中间或有人似乎是赶不上了。

² 因为有福音传给我们，像传给他们一样；只是所听见的道与他们无益，因为他们没有信心与所听见的道调和。

³ 但我们已经相信的人得以进入那安息，正如神所说：我在怒中起誓说：他们断不可进入我的安息！其实造物之工，从创世以来已经成全了。

⁴ 论到第七日，有一处说，到第七日神就歇了他一切的工。

⁵ 又有一处说：他们断不可进入我的安息！

⁶ 既有必进安息的人，那先前听见福音的，因为不信从，不得进去。

⁷ 所以过了多年，就在大卫的书上，又限定一日，如以上所引的说：你们今日若听他的话，就不可硬着心。

⁸ 若是约书亚已叫他们享了安息，后来神就不再提别的日子了。

⁹ 这样看来，必另有一安息日的安息为神的子民存留。

¹⁰ 因为那进入安息的，乃是歇了自己的工，正如神歇了他的工一样。

¹¹ 所以，我们务必竭力进入那安息，免得有人学那不信从的样子跌倒了。

¹² 神的道是活泼的，是有功效的，比一切两刃的剑更快，甚至魂与灵，骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。

¹³ 并且被造的没有一样在他面前不显然的；

Heb 4:1-13

그러므로 우리는 두려워할지니 그의 안식에 들어갈 약속이 남아 있을지라도 너희 중에 혹 미치지 못할 자가 있을까 함이라

저희와 같이 우리도 복음 전함을 받은자이나 그러나 그들은 바 말씀이 저희에게 유익되지 못한 것은 듣는 자가 믿음을 화합지 아니함이라

이미 믿는 우리들은 저 안식에 들어가는도다 그 말씀하신 바와 같으니 내가 노하여 맹세한 바와 같이 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하셨다 하였으나 세상을 창조할 때부터 그일이 이루어졌느니라

제 칠일에 관하여는 어디 이렇게 일렸으되 하나님은 제 칠일에 그의 모든 일을 쉬셨다 하였으며 또 다시 거기 저희가 내 안식에 들어오지 못하리라 하였으니

그러면 거기 들어갈 자들이 남아 있거니와 복음 전함을 먼저 받은자들은 순종치 아니함을 인하여 들어가지 못하였으므로

오랜 후에 다윗의 글에 다시 어느 날을 정하여 오늘날이라고 미리 이같이 일렸으되 오늘날 너희가 그의 음성을 듣거든 너희 마음을 강박케 말라 하였나니

만일 여호수아가 저희에게 안식을 주었더면 그 후에 다른 날을 말씀하지 아니하셨으리라

그런즉 안식할 때가 하나님의 백성에게 남아 있도다 이미 그의 안식에 들어간 자는 하나님이 자기 일을 쉬심과 같이 자기 일을 쉬느니라

그러므로 우리가 저 안식에 들어가기를 힘쓸지니 이는 누구든지 저 순종치 아니하는 본에 빠지지 않게 하려 함이라

하나님의 말씀은 살았고 운동력이 있어 죄우에 날선

原来万物在那与我们有关系的主眼前，都是
赤露敞开的。

어떤 검보다도 예리하여 혼과 영과 및 관절과
골수를 찢러 쪼개기까지 하며 또 마음의 생각과
뜻을 감찰하나니
지으신 것이 하나라도 그 앞에 나타나지 않음이 없고
오직 만물이 우리를 상관하시는 자의 눈앞에
벌거벗은 것같이 드러나느니라